

Księga Sędziów

Rozdział 1

1:1	G2532 CONJ	A (Codex Alexandrinus): Kai	G1096 V-ANI-3S	G3326 PREP	G3588 T-ASF	G5054 N-ASF	G2424 N-PRI	G2532 CONJ	G1905 V-IAI-3P
		A (Codex Alexandrinus): Kai	ἐγένετο egeneto	μετὰ meta	τὴν ten	τελευτήν teleuten	Ἰησοῦ Iesu	καὶ kai	ἐπηρώτων eperoton
G3588 T-NPM	G5207 N-NPM	G2474 N-PRI	G1722 PREP	— N-DSM	G3004 V-PAPNP	G5100 I-NSM	G305 V-FMI-3S	G1473 P-DP	G4314 PREP
οἱ hoi	υἱοὶ hyioi	Ἰσραὴλ Israel	ἐν en	ἡ JHWH	λέγοντες legontes	Τίς Tis	ἀναβήσεται anabesetai	ἡμῖν hemin	πρὸς pros
G3588 T-ASM	— N-ASM	— V-PMPNS	G3588 T-GSN	G4170 V-AAN	G1722 PREP	G846 D-DSM		G2532 CONJ	G2036 V-AAI-3S
τὸν ton	Χαναναῖον Chananaion	ἀφηγούμενος afegumenos	τοῦ tu	πολεμήσαι polemesai	ἐν en	αὐτῷ; auto;	1:2	καὶ kai	εἶπεν eipen
— N-NSM	G2455 N-NSM	G305 V-FMI-3S	G2400 INJ	G1325 V-RAI-1S	G3588 T-ASF	G1065 N-ASF	G1722 PREP	G5495 N-DSF	G846 D-GSM
ἡ JHWH	Ἰουδᾶς Iudas	ἀναβήσεται, anabesetai,	ἰδοὺ idu	δέδωκα dedoka	τὴν ten	γῆν gen	ἐν en	χειρὶ cheiri	αὐτοῦ. autu.
									1:3
G2532 CONJ	G2036 V-AAI-3S	G2455 N-NSM	G4314 PREP	G4826 N-PRI	G3588 T-ASM	G80 N-ASM	G846 D-GSM	G305 V-AAD-2S	G3326 PREP
καὶ kai	εἶπεν eipen	Ἰουδᾶς Iudas	πρὸς pros	Συμεων Symeon	τὸν ton	ἀδελφὸν adelfon	αὐτοῦ autu	Ἀνάβηθι Anabethi	μετ’ met’
G1473 P-GS	G1722 PREP	G3588 T-DSM	G2819 N-DSM	G1473 P-GS	G2532 CONJ	G4170 V-AAS-1P	G1722 PREP	G3588 T-DSM	G5478 N-DSM
ἐμοῦ emu	ἐν en	τῷ to	κλήρῳ klero	μου, mu,	καὶ kai	πολεμήσωμεν polemesomen	ἐν en	τῷ to	Χαναναίῳ, Chananaio,
G2532 CONJ	G4198 V-FMI-1S	G2532 CONJ	G1065 PRT	G1473 P-NS	G3326 PREP	G4771 P-GS	G1722 PREP	G3588 T-DSM	G2819 N-DSM
καὶ kai	πορεύσομαι poreusomai	καὶ kai	γε ge	ἐγὼ ego	μετὰ meta	σοῦ su	ἐν en	τῷ to	κλήρῳ klero
									G4771 P-GS
									σου. su.
G2532 CONJ	G4198 V-API-3S	G3326 PREP	G846 D-GSM	G4826 N-PRI	G2532 CONJ	G305 V-AAI-3S	G2455 N-NSM	G2532 CONJ	
καὶ kai	ἐπορεύθη eporeuthe	μετ’ met’	αὐτοῦ autu	Συμεων. Symeon.	1:4	καὶ kai	ἀνέβη anebe	Ἰουδᾶς, Iudas,	καὶ kai
G1325 V-AAI-3S	— N-NSM	G3588 T-ASM	— N-ASM	G2532 CONJ	G3588 T-ASM	— N-ASM	G1722 PREP	G5495 N-DSF	G846 D-GSM
ἔδωκεν edoken	ἡ JHWH	τὸν ton	Χαναναῖον Chananaion	καὶ kai	τὸν ton	Φερεζαῖον Feredzaion	ἐν en	χειρὶ cheiri	αὐτοῦ, autu,
G2532 CONJ	G3960 V-AAI-3S	G846 D-APM	G1722 PREP	— N-PRI	G1176 N-NUI	G5505 N-APF	G435 N-GPM	G2532 CONJ	G2147 V-AAI-3P
καὶ kai	ἐπάταξεν epataksen	αὐτοὺς autus	ἐν en	Βεζεκ, Bedzek,	δέκα deka	χιλιάδας chiliadas	ἀνδρῶν, andron,	1:5	καὶ kai
									εὗρον heuron
G3588 T-ASM	— N-PRI	G1722 PREP	— N-PRI	G2532 CONJ	G4170 V-AAI-3P	G1722 PREP	G846 D-DSM	G2532 CONJ	G3960 V-AAI-3P
τὸν ton	Ἀδωνιβεζεκ Adonibedzek	ἐν en	Βεζεκ Bedzek	καὶ kai	ἐπολέμησαν epolemesan	ἐν en	αὐτῷ auto	καὶ kai	ἐπάταξαν epataksan

G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM Χαναναῖον Chananaion	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM Φερεζαῖον. Feredzaion.	1:6	G2532 CONJ καὶ kai	G5343 V-AAI-3S ἔφυγεν efygen	— N-PRI Ἀδωνιβέζεκ, Adonibedzek,	G2532 CONJ καὶ kai	
G2614 V-AAI-3P κατεδίωξαν katedioksan	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3P ἔλαβον elabon		G846 D-ASM αὐτὸν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G609 V-AAI-3P ἀπέκοψαν apekopsan	G3588 T-APN τὰ ta	G206 A-APN ἄκρα akra
G3588 T-GPF τῶν ton	G5495 N-GPF χειρῶν cheiron	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-GPM τῶν ton	G4228 N-GPM ποδῶν podon	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.	1:7	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	
— N-PRI Ἀδωνιβέζεκ Adonibedzek	G1440 N-NUI Ἑβδομήκοντα Hebdomekonta		G935 N-NPM βασίλεις basileis	G3588 T-APN τὰ ta	G206 A-APN ἄκρα akra	G3588 T-GPF τῶν ton	G5495 N-GPF χειρῶν cheiron	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-GPM τῶν ton	G4228 N-GPM ποδῶν podon	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G609 V-RPPNP ἀποκεκομμένοι apokekommenoi	G1510 V-AAI-3P ἦσαν esan	G4816 V-PAPNP συλλέγοντες syllegontes	G3588 T-APN τὰ ta	G5270 PREP ὑποκάτω hypokato	G3588 T-GSF τῆς tes		
G5132 N-GSF τραπέζης trapedzes	G1473 P-GS μου· mu;	G2531 ADV καθὼς kathos	G3767 PRT οὖν un	G4160 V-AAI-1S ἐποίησα, epoiesas,	G3778 ADV οὕτως hutos	G467 V-AAI-3S ἀνταπέδωκέν antapedoken	G1473 P-DS μοι moi	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεός. theos.	
G2532 CONJ καὶ kai	G71 V-AAI-3P ἤγαγον egagon	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G1519 PREP εἰς eis	G2419 N-PRI Ἱερουσαλημ, Ierusalem,	G2532 CONJ καὶ kai	G599 V-AAI-3S ἀπέθανεν apethanen	G1563 ADV ἐκεῖ. ekei.	1:8	G2532 CONJ Καὶ Kai	
G4170 V-AAI-3P ἐπολέμησαν epolemesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2448 N-PRI Ἰουδα Iuda	G1722 PREP ἐν en	G2419 N-PRI Ἱερουσαλημ Ierusalem	G2532 CONJ καὶ kai	G2638 V-AMI-3P κατελάβοντο katelabonto	G846 D-ASF αὐτήν auten	G2532 CONJ καὶ kai	
G3960 V-AAI-3P ἐπάταξαν epataksan	G846 D-ASF αὐτήν auten	G1722 PREP ἐν en	G4750 N-DSN στόματι stomati	G4501 N-GSF ῥομφαίας romfaias	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν polin	G1714 V-AAI-3P ἐνέπρησαν enepresan	G1722 PREP ἐν en	
G4442 N-DSN πυρί. pyri.	1:9	G2532 CONJ καὶ kai	G3326 PREP μετὰ meta	G3778 D-APN ταῦτα tauta	G2597 V-AAI-3P κατέβησαν katebesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2448 N-PRI Ἰουδα Iuda	G4170 V-AAN πολεμῆσαι polemesai	G1722 PREP ἐν en
G3588 T-DSM τῷ to	G5478 N-DSM Χαναναῖο Chananaio	G3588 T-DSM τῷ to	G2730 V-PAPDS κατοικοῦντι katoikunti	G3588 T-ASF τὴν ten	G3714 N-ASF ὀρεινὴν oreinen	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	G3558 N-ASM νότον noton	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-ASF τὴν ten	G3977 A-ASF πεδινήν. pedinen.	1:10	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G2455 N-NSM Ἰουδας Iudas	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM Χαναναῖον Chananaion	G3588 T-ASM τὸν ton	
G2730 V-PAPAS κατοικοῦντα katoikunta	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Χεβρων, Chebron,	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-AAI-3S ἐξῆλθεν ekselthen	— N-PRI Χεβρων Chebron	G1537 PREP ἐξ eks	G1727 A-GSF ἐναντίας· enantias;	G3588 T-NSN τὸ to	G1161 PRT δὲ de	

G3686 N-NSN ὄνομα onoma —	— N-PRI Χεβρων Chebron —	G1510 V-IAI-3S ἦν en —	G1715 ADV ἐμπροσθεν emprosthen —	— N-PRI Καριαθαρβοκσεφερ. Kariatharboksefer. —	G2532 CONJ καί kai —	G3960 V-AAI-3S ἐπάταξεν epataksen —	G3588 T-ASM τόν ton —	— N-PRI Σεσι Sesi —	
G2532 CONJ καί kai —	G3588 T-ASM τόν ton —	— N-PRI Αχιμαν Achiman —	G2532 CONJ καί kai —	G3588 T-ASM τόν ton —	— N-PRI Θολμι, Tholmi, —	G1081 N-APN γεννήματα gennemata —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	— N-PRI Ενακ. Enak. 1:11 G2532 CONJ καί kai —	
G4198 V-API-3P ἐπορεύθησαν eporeuthesan —	G1564 ADV ἐκεῖθεν ekeithen —	G4314 PREP πρός pros —	G3588 T-APM τούς tus —	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas —	— N-PRI Δαβιρ· Dabir; —	G2532 CONJ καί kai —	G3588 T-NSN τὸ to —	G3686 N-NSN ὄνομα onoma —	— N-PRI Δαβιρ Dabir —
G1510 V-IAI-3S ἦν en —	G1715 ADV ἐμπροσθεν emprosthen —	G4172 N-NSF Πόλις Polis —	G1121 N-GPN γραμματῶν. grammaton. 1:12 G2532 CONJ καί kai —	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	— N-PRI Χαλεβ Chaleb —	G3739 R-NSM Ὅς Hos —	G302 PRT ἂν an —		
G3960 V-AAS-3S πατάξῃ patakse —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G4172 N-ASF Πόλιν Polin —	G3588 T-GPN τῶν ton —	G1121 N-GPN γραμματῶν grammaton —	G2532 CONJ καί kai —	— V-AMS-3S προκαταλάβηται prokatalabetai —	G846 D-ASF αὐτήν, auten, —	G1325 V-FAI-1S δώσω doso —	
G846 D-DSM αὐτῷ auto —	G3588 T-ASF τὴν ten —	— N-ASF Ασχαν Aschan —	G2364 N-ASF θυγατέρα thygatera —	G1473 P-GS μου mu —	G1519 PREP εἰς eis —	G1135 N-ASF γυναῖκα. gynaika. 1:13 G2532 CONJ καί kai —	— V-ANI-3S προκατελάβετο prokatelabeto —		
G846 D-ASF αὐτήν auten —	— N-PRI Γοθονιηλ Gothoniel —	G5207 N-NSM υἱὸς hyios —	— N-PRI Κενεζ Kenez —	G80 N-NSM ἀδελφός adelfos —	— N-PRI Χαλεβ Chaleb —	G3588 T-NSM ὁ ho —	G3501 A-NSMC νεώτερος, neoteros, —	G2532 CONJ καί kai —	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken —
G846 D-DSM αὐτῷ auto —	G3588 T-ASF τὴν ten —	— N-ASF Ασχαν Aschan —	G2364 N-ASF θυγατέρα thygatera —	G846 D-GSM αὐτοῦ autu —	G1519 PREP εἰς eis —	G1135 N-ASF γυναῖκα. gynaika. 1:14 G2532 CONJ καί kai —	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto —	G1722 PREP ἐν en —	
G3588 T-DSN τῷ to —	G1531 V-PMN εἰσπορεύεσθαι eisporeuesthai —	G846 D-ASF αὐτήν auten —	G2532 CONJ καί kai —	G3982 V-AAI-3S ἐπέσεισεν epeseisen —	G846 D-ASF αὐτήν auten —	G154 V-AAN αἰτῆσαι aitesai —	G3844 PREP παρὰ para —	G3588 T-GSM τοῦ tu —	G3962 N-GSM πατρός patros —
G846 D-GSF αὐτῆς autes —	G3588 T-ASM τόν ton —	G68 N-ASM ἀγρόν, agron, —	G2532 CONJ καί kai —	G1111 V-IAI-3S ἐγόγγυζεν egongydzzen —	G1883 ADV ἐπάνω epano —	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G5268 N-GSN ὑποζυγίου hypodzygiu —	G2532 CONJ καί kai —	G2896 V-AAI-3S ἐκραξεν ekraksen —
G575 PREP ἀπό apo —	G3588 T-GSN τοῦ tu —	G5268 N-GSN ὑποζυγίου hypodzygiu —	G1519 PREP Εἰς Eis —	G1065 N-ASF γῆν gen —	G3558 N-GSM νότου notu —	G1554 V-RMI-2S ἐκδέδοσαί ekdedosai —	G1473 P-AS με. me. —	G2532 CONJ καί kai —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —
G846 D-DSF αὐτῇ aute —	— N-PRI Χαλεβ Chaleb —	G5100 I-NSN Τί Ti —	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin —	G4771 P-DS σοι; soi; 1:15 G2532 CONJ καί kai —	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	G846 D-DSM αὐτῷ auto —	— N-NSF Ασχα Ascha —		
G1325 V-AAD-2S Δός Dos —	G1473 P-DS μοι moi —	G2129 N-ASF εὐλογίαν, eulogian, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	G1519 PREP εἰς eis —	G1065 N-ASF γῆν gen —	G3558 N-GSM νότου notu —	G1554 V-RMI-2S ἐκδέδοσαί ekdedosai —	G1473 P-AS με, me, —	G2532 CONJ καί kai —

G1325 V-FAI-3S δῶσεis doseis	G1473 P-DS μοι moi	G3085 N-ASF λύτρωσιν lytrosin	G5204 N-GSN ὕδατος. hydatos.	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G846 D-DSF αὐτῇ aute	– N-PRI Χαλεβ Chaleb	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASF τὴν ten	
G2588 N-ASF καρδίαν kardian	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G3588 T-ASF τὴν ten	G3085 N-ASF λύτρωσιν lytrosin	– A-GPM μετεώρων meteoron	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G3085 N-ASF λύτρωσιν lytrosin	G5011 A-GPM ταπεινῶν. tapeinon.	1:16	
G2532 CONJ Καὶ Kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	– N-PRI Ιωβαβ Iobab	G3588 T-GSM τοῦ tu	– N-GSM Κιναίου Kinaiu	G3995 N-GSM πενθεροῦ pentheru	G3475 N-GSM Μωυσῇ Moysē	G305 V-AAI-3P ἀνέβησαν anebesan	G1537 PREP ἐκ ek	
G3588 T-GSF τῆς tes	G4172 N-GSF πόλεως poleos	G3588 T-GPM τῶν ton	G5404 N-GPM φοινίκων foinikon	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-APM τοὺς tus	G5207 N-APM υἱοὺς hyius	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G2048 N-ASF ἐρημον eremon
G3588 T-ASF τὴν ten	G1510 V-PAPAS οὕσαν usan	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G3558 N-DSM νότῳ noto	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2600 N-GSF καταβάσεως katabaseos	– N-PRI Αραδ, Arad,	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	
G2532 CONJ καὶ kai	G2730 V-AAI-3S κατόκησεν katokesen	G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ. lau.	1:17	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G2455 N-NSM Ιουδας Iudas	G3326 PREP μετὰ meta	
G4826 N-PRI Συμεων Symeon	G3588 T-GSM τοῦ tu	G80 N-GSM ἀδελφοῦ adelfu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G3960 V-AAI-3P ἐπάταξαν epataksan	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM Χαναναῖον Chananaion	G3588 T-ASM τὸν ton		
G2730 V-PAPAS κατοικοῦντα katoikunta	– N-PRI Σεφεθ Sefeth	G2532 CONJ καὶ kai	G332 V-AAI-3P ἀνεθεμάτισαν anethematisan	G846 D-ASF αὐτὴν auten	G2532 CONJ καὶ kai	– V-AAI-3P ἐξωλέθρευσαν eksolethreusan	G846 D-ASF αὐτὴν auten	G2532 CONJ καὶ kai		
G2564 V-AAI-3P ἐκάλεσαν ekalesan	G3588 T-ASN τὸ to	G3686 N-ASN ὄνομα onoma	G3588 T-GSF τῆς tes	G4172 N-GSF πόλεως poleos	– N-NSF Ἐξωλέθρευσις. Eksolethreusis.	1:18	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk		
G2816 V-AAI-3S ἐκληρονόμησεν ekleronomesen	G2455 N-NSM Ιουδας Iudas	G3588 T-ASF τὴν ten	G1047 N-ASF Γάζαν Gadzan	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASN τὸ to	G3725 N-ASN ὄριον horion	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	
– N-ASF Ἀσκαλῶνα Askalona	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASN τὸ to	G3725 N-ASN ὄριον horion	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	– N-PRI Ακκαρων Akkaron	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASN τὸ to	G3725 N-ASN ὄριον horion
G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G108 N-ASF Ἄζωτον Adzoton	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	– N-APN περισπῶρια perisporia	G846 D-GSF αὐτῆς. autes.	1:19	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-IAI-3S ἦν en
– N-NSM JHWH	G3326 PREP μετὰ meta	G2448 N-PRI Ιουδα, Iuda,	G2532 CONJ καὶ kai	G2816 V-AAI-3S ἐκληρονόμησεν ekleronomesen	G3588 T-ASN τὸ to	G3735 N-ASN ὄρος; oros;	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐκ uk	G1410 V-ANI-3S ἐδύνατο edynato	

G2816 V-AAN κληρονομήσαι kleronomesai —	G3588 T-APM τοὺς tus —	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas —	G3588 T-ASF τὴν ten —	— N-ASF κοιλάδα, koilada, —	G3754 CONJ ὅτι hoti —	— N-PRI Ρηχαβ Rechab —	G1291 V-ANI-3S διεστείλατο diesteilato —	G846 D-ASF αὐτήν. auten. —		
1:20 — G2532 CONJ καὶ kai —	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken —	G3588 T-DSM τῷ to —	— N-PRI Χαλεβ Chaleb —	G3588 T-ASF τὴν ten —	— N-PRI Χεβρων, Chebron, —	G2505 ADV καθὰ katha —	G2980 V-AAI-3S ἐλάλησεν elalesen —	— N-NSM Μωυσῆς· Moyses; —		
G2532 CONJ καὶ kai —	G2816 V-AAI-3S ἐκληρονόμησεν ekleronomesen —	G1564 ADV ἐκεῖθεν ekeithen —	G3588 T-APF τάς tas —	G5140 A-APF τρεῖς treis —	G4172 N-APF πόλεις poleis —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1808 V-AAI-3S ἐξῆρεν ekseren —	G1564 ADV ἐκεῖθεν ekeithen —	G3588 T-APM τοὺς tus —	
G5140 A-APM τρεῖς treis —	G5207 N-APM υἱοὺς hyius —	— N-PRI Ενακ. Enak. —	1:21 — G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-ASM τὸν ton —	— N-ASM Ιεβουσαῖον Iebusaion —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G2730 V-PAPAS κατοικοῦντα katoikunta —	G1722 PREP ἐν en —		
G2419 N-PRI Ιερουσαλημ Ierusalem —	G3364 ADV οὐκ uk —	G1808 V-AAI-3P ἐξῆραν ekseran —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi —	G958 N-PRI Βενιαμιν, Beniamin, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2730 V-AAI-3S κατόκησεν katokesen —	G3588 T-NSM ὁ ho —		
— N-NSM Ιεβουσαῖος Iebusaios —	G3326 PREP μετὰ meta —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G5207 N-GPM υἱῶν hyion —	G958 N-PRI Βενιαμιν Beniamin —	G2193 PREP ἕως heos —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras —	G3778 D-GSF ταύτης. tautes. —	1:22 — G2532 CONJ Καὶ Kai —	
G305 V-AAI-3P ἀνέβησαν anebesan —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi —	G2501 N-PRI Ιωσηφ Iosef —	G2532 CONJ καί kai —	G1065 PRT γε ge —	G846 D-NPM αὐτοὶ autoi —	G1519 PREP εἰς eis —	— N-PRI Βαιθηλ Baithel —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2455 N-NSM Ιουδας Iudas —
G3326 PREP μετ’ met’ —	G846 D-GPM αὐτῶν. auton. —	1:23 — G2532 CONJ καὶ kai —	G3924 V-AAI-3P παρενέβαλον parenebalon —	G3624 N-NSM οἶκος oikos —	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel —	G2596 PREP κατὰ kata —	— N-PRI Βαιθηλ· Baithel; —	G3588 T-NSN τὸ to —	G1161 PRT δὲ de —	
G3686 N-NSN ὄνομα onoma —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G4172 N-GSF πόλεως poleos —	G1510 V-IAI-3S ἦν en —	G1715 ADV ἐμπροσθεν emprosthen —	— N-PRI Λουζα. Ludza. —	1:24 — G2532 CONJ καὶ kai —	G3708 V-AAI-3P εἶδον eidon —	G3588 T-NPM οἱ hoi —		
G5442 V-PAPNP φυλάσσοντες fylassontes —	G435 N-ASM ἄνδρα andra —	G1607 V-PMPAS ἐκπορευόμενον ekporeuomenon —	G1537 PREP ἐκ ek —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G4172 N-GSF πόλεως poleos —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2983 V-AAI-3P ἐλαβαν elaban —	G846 D-ASM αὐτὸν auton —		
G2532 CONJ καὶ kai —	G2036 V-AAI-3P εἶπον eipon —	G846 D-DSM αὐτῷ auto —	G1166 V-AAD-2S Δεῖξον Deikson —	G1473 P-DP ἡμῖν hemin —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1529 N-ASF εἰσοδον eisodon —	G3588 T-GSF τῆς tes —	G4172 N-GSF πόλεως, poleos, —	G2532 CONJ καὶ kai —	
G4160 V-FAI-1P ποιήσομεν poiesomen —	G3326 PREP μετὰ meta —	G4771 P-GS σου su —	G1656 N-ASN ἐλεος. eleos. —	1:25 — G2532 CONJ καὶ kai —	G1166 V-AAI-3S ἔδειξεν edeiksen —	G846 D-DPM αὐτοῖς autois —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1529 N-ASF εἰσοδον eisodon —	G3588 T-GSF τῆς tes —	
G4172 N-GSF πόλεως, poleos, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3960 V-AAI-3P ἐπάταξαν epataksan —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G4172 N-ASF πόλιν polin —	G1722 PREP ἐν en —	G4750 N-DSN στόματι stomati —	G4501 N-GSF ρόμφαιας, romfaias, —	G3588 T-ASM τὸν ton —	G1161 PRT δὲ de —	

G435 N-ASM ἄνδρα andra	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G4772 N-ASF συγγένειαν syngeneian	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1821 V-AAI-3P ἐξαπέστειλαν. eksapesteilan.	1:26	G2532 CONJ καὶ kai	G565 V-AAI-3S ἀπῆλθεν apelthen	G3588 T-NSM ὁ ho	
G435 N-NSM ἀνὴρ aner	G1519 PREP εἰς eis	G1065 N-ASF γῆν gen	— N-PRI Χεττιμ Chettiim	G2532 CONJ καὶ kai	G3618 V-AAI-3S ὠκοδόμησεν okodomesen	G1563 ADV ἐκεῖ ekei	G4172 N-ASF πόλιν polin	G2532 CONJ καὶ kai	G2564 V-AAI-3S ἐκάλεσεν ekalesen	
G3588 T-ASN τὸ to	G3686 N-ASN ὄνομα onoma	G846 D-GSF αὐτῆς autes	— N-PRI Λουζα· Ludza;	G3778 D-NSN τοῦτο tuto	G3686 N-NSN ὄνομα onoma	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-GSF τῆς tes	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G3778 D-GSF ταύτης. tautes.
1:27	G2532 CONJ Καὶ Kai	G3364 ADV οὐκ uk	G2816 V-AAI-3S ἐκκληρονόμησεν ekleronomesen	G3128 N-NSM Μανασσης Manasses	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Βαιθσαν, Baithsan,	G3739 R-NSF ἢ he	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	— N-PRI Σκυθῶν Skython	
G4172 N-NSF πόλις, polis,	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G3588 T-APF τάς tas	G2364 N-APF θυγατέρας thygateras	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G3588 T-APN τὰ ta	— N-APN περισπόρια perisporia	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G3588 T-ASF τὴν ten
— N-PRI Εκθανααδ Ekthanaad	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τάς tas	G2364 N-APF θυγατέρας thygateras	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	— N-PRI Δωρ Dor	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-APF τάς tas	G2364 N-APF θυγατέρας thygateras	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	G903 N-PRI Βαλααμ Balaam	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τάς tas	G2364 N-APF θυγατέρας thygateras	
G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	G717 N-PRI Μαγεδων Magedon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τάς tas	G2364 N-APF θυγατέρας thygateras	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G3761 CONJ οὐδὲ ude	
G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	— N-PRI Ιεβλααμ Ieblaam	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G3588 T-APF τάς tas	G2364 N-APF θυγατέρας thygateras	G846 D-GSF αὐτῆς· autes;	G2532 CONJ καὶ kai	G757 V-ANI-3S ἤρξατο erksato	G3588 T-NSM ὁ ho	
G5478 N-NSM Χαναναῖος Chananaios	G2730 V-PAN κατοικεῖν katoikein	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G1065 N-DSF γῇ ge	G3778 D-DSF ταύτη. taute.	1:28	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3753 ADV ὅτε hote	
G1765 V-AAI-3S ἐνίσχυσεν enischysen	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	G5087 V-AAI-3S ἔθετο etheto	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM Χαναναῖον Chananaion	G1519 PREP εἰς eis	G5411 N-ASM φόρον foron	G2532 CONJ καὶ kai	G1808 V-PAPNS ἐξαίρων eksairon	
G3364 ADV οὐκ uk	G1808 V-AAI-3S ἐξῆρεν ekseren	G846 D-ASM αὐτόν. auton.	1:29	G2532 CONJ Καὶ Kai	G2187 N-PRI Εφραϊμ Efraim	G3364 ADV οὐκ uk	G1808 V-AAI-3S ἐξῆρεν ekseren	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM Χαναναῖον Chananaion	
G3588 T-ASM τὸν ton	G2730 V-PAPAS κατοικοῦντα katoikunta	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Γαζερ· Gadzer;	G2532 CONJ καὶ kai	G2730 V-IAI-3S κατόκει katokei	G3588 T-NSM ὁ ho	G5478 N-NSM Χαναναῖος Chananaios	G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSN μέσω meso	

G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1722 PREP ἐν en	– N-PRI Γαζερ Gadzer	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1519 PREP εἰς eis	G5411 N-ASM φόρον. foron.	1:30	G2532 CONJ Καὶ Kai	G2194 N-PRI Ζαβουλων Zabulon	G3364 ADV οὐκ uk
G1808 V-AAI-3S ἐξήρεν ekseren	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	G2748 N-PRI Κεδρων Kedron	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	– N-PRI Ενααλα· Enaala;	G2532 CONJ καὶ kai		
G2730 V-AAI-3S κατώκησεν katokesen	G3588 T-NSM ὁ ho	G5478 N-NSM Χαναναῖος Chananaïos	G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSN μέσῳ meso	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1519 PREP εἰς eis	G5411 N-ASM φόρον. foron.	
1:31	G2532 CONJ Καὶ Kai	G768 N-PRI Ασηρ Aser	G3364 ADV οὐκ uk	G1808 V-AAI-3S ἐξήρεν ekseren	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	– N-PRI Ακχω, Akcho,	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	
G846 D-DSM αὐτῷ auto	G1519 PREP εἰς eis	G5411 N-ASM φόρον, foron,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	– N-PRI Δωρ Dor	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	
G4605 N-ASM Σιδῶνα Sidona	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	– N-PRI Ααλαφ Aalaf	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-PRI Αχαζιβ Achadzib	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	
– N-PRI Χελβα Chelba	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	– N-PRI Αφεκ Afek	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	– N-PRI Ρωβ. Roob.	1:32	G2532 CONJ καὶ kai	G2730 V-AAI-3S κατώκησεν katokesen	G768 N-PRI Ασηρ Aser
G1722 PREP ἐν en	G3319 A-DSN μέσῳ meso	G3588 T-GSM τοῦ tu	G5478 N-GSM Χαναναίου Chananaïu	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2730 V-PAPGS κατοικοῦντος katoikuntos	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν, gen,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐκ uk	
G1410 V-API-3S ἐδυνάσθη edynasthe	G1808 V-AAN ἐξάραι eksarai	G846 D-ASM αὐτόν. auton.	1:33	G2532 CONJ Καὶ Kai	– N-PRI Νεφθαλι Nefthali	G3364 ADV οὐκ uk	G1808 V-AAI-3S ἐξήρεν ekseren	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	
– N-PRI Βαιθσαμυς Baithsamys	G3761 CONJ οὐδὲ ude	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	– N-PRI Βαιθενεθ, Baitheneth,	G2532 CONJ καὶ kai	G2730 V-AAI-3S κατώκησεν katokesen	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G1722 PREP ἐν en		
G3319 A-DSN μέσῳ meso	G3588 T-GSM τοῦ tu	G5478 N-GSM Χαναναίου Chananaïu	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2730 V-PAPGS κατοικοῦντος katoikuntos	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν· gen;	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1161 PRT δὲ de		
G2730 V-PAPNP κατοικοῦντες katoikuntes	– N-PRI Βαιθσαμυς Baithsamys	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	– N-PRI Βαιθενεθ Baitheneth	G1096 V-API-3P ἐγενήθησαν egenethesan	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G1519 PREP εἰς eis	G5411 N-ASM φόρον. foron.		
1:34	G2532 CONJ Καὶ Kai	– V-AAI-3S ἐξέθλιπεν eksethlipen	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-NSM Αμορραῖος Amorraïos	G3588 T-APM τοὺς tus	G5207 N-APM υἱοὺς hyius	– N-PRI Δαν Dan	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	

G3735 N-ASN ὄρος, oros,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G3364 ADV οὐκ uk	G863 V-AAI-3S ἀφῆκεν afeken	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G2597 V-AAN καταβῆναι katabenai	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-ASF κοιλάδα. koilada.	1:35	G2532 CONJ καὶ kai
G757 V-ANI-3S ἦρξατο erksato	G3588 T-NSM ὁ ho	— N-NSM Ἀμορραῖος Amorraios	G2730 V-PAN κατοικεῖν katoikein	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	G3735 N-DSN ὄρει orei	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-GSM Μυρσινῶνος, Myrsinonos,		
G3739 R-GSM οὗ hu	G3588 T-NPF αἱ hai	G715 N-NPF ἄρκοι arkoi	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPF αἱ hai	G258 N-NPF ἀλώπεκες; alopekes;	G2532 CONJ καὶ kai	G925 V-API-3S ἐβαρύνθη ebarynthē	G3588 T-NSF ἡ he	G5495 N-NSF χείρ cheir	G3624 N-GSM οἴκου oiku
G2501 N-PRI Ἰωσηφ Iosef	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM Ἀμορραῖον, Amorraion,	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G1519 PREP εἰς eis	G5411 N-ASM φόρον. foron.	1:36	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSN τὸ to
G3725 N-NSN ὅριον horion	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-GSM Ἀμορραίου Amorraiu	G3588 T-NSM ὁ ho	— N-NSM Ἰδουμαῖος Idumaios	G1883 ADV ἐπάνω epano	— N-PRI Ἀκραβιν Akrabin	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G4073 N-GSF Πέτρας Petras	
G2532 CONJ καὶ kai	G1883 ADV ἐπάνω. epano.									

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).